联合国 S/PV.5821



安全理事会

第六十三年

临时逐字记录

第五八二一次会议

2008年1月16日星期三下午3时举行
纽约

主席:	埃塔利先生	(阿拉伯利比亚民众国)
成员:	比利时	韦贝克先生
	布基纳法索	卡凡多先生
	中国	王光亚先生
	哥斯达黎加	乌尔维纳先生
	克罗地亚	姆拉迪内奥夫人
	法国	里佩尔先生
	印度尼西亚	纳塔莱加瓦先生
	意大利	斯帕塔福拉先生
	巴拿马	阿里亚斯先生
	俄罗斯联邦	丘尔金先生
	南非	库马洛先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	约翰·索厄斯爵士
	美利坚合众国	哈利勒扎德先生
	越南	黎良明先生

议程项目

安全理事会第1160(1998)号、第1199(1998)号、第1203(1998)号、第1239(1999)号和第1244(1999)号决议

秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告(S/2007/768)

08-20880 (C)



下午 3 时 05 分开会

通过议程

议程通过。

安全理事会第 1160(1998)号、第 1199(1998)号、第 1203(1998)号、第 1239(1999)号和第 1244(1999)号决议

秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告(S/2007/768)

主席（以阿拉伯语发言）：我谨通知安理会，我收到塞尔维亚代表的来信，他在信中要求邀请他参加审议安理会议程上的项目。按照惯例并征得安理会同意，我提议，根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请该代表参加对议程项目的审议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

塞尔维亚共和国总统博里斯•塔迪奇先生在陪同下在安理会议席就座。

主席（以阿拉伯语发言）：我代表安理会热烈欢迎塞尔维亚共和国总统博里斯•塔迪奇先生阁下。

根据安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意根据暂行议事规则第 39 条，向秘书长特别代表兼联合国科索沃临时行政当局特派团团长约阿希姆•吕克尔先生发出邀请。

就这样决定。

我请吕克尔先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前摆有文件 S/2007/768，其中载有秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告。

我要提请安理会成员注意文件 S/2008/7 的复印件，该文件载有塞尔维亚常驻联合国代表 2008 年 1 月 4 日的一封信。

在本次会议上，安全理事会将听取塞尔维亚共和国总统博里斯•塔迪奇先生阁下的发言。我现在请他发言。

塔迪奇总统（以塞尔维亚语发言；代表团提供英文稿）：我愿代表塞尔维亚共和国感谢安理会给我这个机会，再次向安理会介绍我国的立场，即需要通过妥协来解决科索沃和梅托希亚的未来地位问题。该进程的所有参与者都必须慎重、极为负责地对待该问题。

过去两年中，塞尔维亚共和国以建设性态度参加了关于其南部省份未来地位的谈判。我们提出了很多建议，主张最大程度的自治是解决科索沃和梅托希亚问题的最佳办法。高度自治在各种模式下都是一种可行、可持久和成功的解决办法。事实证明，这种解决办法符合国际法，也是类似科索沃冲突的危机达成妥协的唯一办法。

正是因为这个原因，贝尔格莱德谈判小组比照中国解决香港和澳门问题以及芬兰解决奥兰群岛地位问题的做法，提出了自己的高度自治方案。此后的分析证实了关于同样能够找到解决科索沃和梅托希亚未来地位的办法这种观点。我认为我们研究各种可能和经验教训符合各方普遍利益。我们可以在每个例子中发现新东西，从而有助于我们为我们大家都会赞同的局面打开大门。欧洲过去 50 年的历史充满了主权可与自治和谐共存的独特例子。

事实是，塞尔维亚谈判小组为达成妥协作出了巨大努力。不幸的是，在国际三方调解人主持下的谈判未能取得成果。同样是事实的是，普里什蒂纳方面拒绝讨论事先已被定为谈判基本议题的科索沃未来地位问题，而是徒劳地企图强行就独立国家之间的关系进行谈判。这显然是搪塞明确的谈判目标。

另一方提出的唯一论据是，造成科索沃局势错在斯洛博丹•米洛舍维奇及其政权。它还称，因为前政权的错误，科索沃应该获得独立。因此，我要提醒安理会，由于前政权的悲剧性失误，塞尔维亚及其人民

在20世纪最后10年中经历了非常艰难的岁月。制裁、冲突、杀戮、贫困、恐惧和不安成了塞尔维亚公民10多年来日常生活的内容。

恶劣的、不负责任的政策的最终后果是，塞尔维亚受到不公正的惩罚，1999年春天遭受了3个月的轰炸。事实上，公民受到惩罚，而政权丝毫无恙。这种情况一直延续到2000年10月，塞尔维亚人民推翻了前政权，捍卫了他们在选举中以民主方式表达的意愿。塞尔维亚成为一个民主、和平国家现已有8年时间，而且努力地进行了谈判，并提出了各种解决和妥协办法。没有任何正当理由或法律论据表明，塞尔维亚及其人民应当因近 10 年前的坏政权的失误政策，而再次受到不公正的惩罚。

如果说 50 年前成立欧洲国家共同体是建立在通过达成一致来建立持久和平和解决所有问题的设想基础之上，那么，在今天，这种伟大的文明价值观也必须在巴尔干生根。我们必须竭尽全力，以和平方式而且只能通过达成一致，而非单方面的行动，来解决我们所在的欧洲地区的误解和冲突。单方面承认科索沃独立无疑将确立先例。没有人有权以仓促和单方面的决定破坏塞尔维亚和巴尔干的稳定，这可能对充满与种族分裂主义相关问题的其它区域也造成不可预见的影响。我们多次表明了我们的立场：解决方案必须符合国际法，必须是妥协折衷的结果，必须是双方都可以接受的，而且必须为我国所有公民和整个区域带来持久和平与繁荣。

我们从 1945 年以来的欧洲历史进程中学到的理念和方法使我们有可能期望一个未来：一个为了所有人的利益，通过协商耐心解决问题的未来。我们必须铭记，我们区域所有人民的共同目标是，找到将使我们为加入欧洲联盟前景做好准备的解决方案。

因此，我们认为需要做出更多努力，以达成一个双方可以接受的解决方案，以便根据第1244（1999）号决议，确保实质性的、实用的自治，保障科索沃阿族的所有权利。这样一个解决办法是可能和可以实现的。

安全理事会可以信赖塞尔维亚，我们完全愿意以建设性和负责任的方式参与重新开始的谈判。谈判可以在贝尔格莱德、普里什蒂纳或者世界上任何其它地方举行，并且以联合国认为适当的任何方式进行。

我在此再次向安理会成员指出，《联合国宪章》确保尊重得到国际承认的国家的主权和领土完整的原则，而塞尔维亚正是这样一个国家。违背塞尔维亚的意愿，剥夺其领土的一个组成部分的合法民主将构成违反《宪章》的行为，将使本世界组织的公信力受到质疑，并会破坏支撑整个世界秩序的国际法基础。

我相信，安全理事会全体成员都知道，第 1244（1999）号决议确保了塞尔维亚的主权和领土完整。因此，我吁请安理会防止推动和通过关于科索沃独立的单方面措施。我吁请安理会防止任何违反第 1244（1999）号决议和《联合国宪章》的行为。

就塞尔维亚而言，我们尊重《宪章》、第 1244（1999）号决议、《赫尔辛基最后文件》以及其它所有相关的有效国际文件。这充分表明，我们完全致力于以建设性和负责任的方式进行参与，继续寻求一个稳定和双方可以接受的解决办法。

塞尔维亚永远不会承认科索沃独立，并将通过一切民主手段、合法论争和外交手段来维护其领土完整和主权。因此，我再次重申，塞尔维亚不会诉诸于暴力或战争。

请允许我指出，塞尔维亚共和国各国家机构继续与驻科索沃国际安全部队（驻科部队）开展良好合作。我愿回顾，我提到的外交努力和合作在 2004 年 3 月17日拯救了许多人的生命。当时科索沃阿族社群的武装分子和极端分子在仅 3 天的时间里焚毁 35 座教堂和寺院和800幢房屋，并把5 000名塞族人和非阿族人驱赶出其家园。尽管我们在谈判中始终坚持要求谈判的另一方放弃暴力和威胁使用武力，但与塞族方面相反，它没有这样做。

如果科索沃爆发任何暴力事件，如果驻科部队竟然不能做出适当反应并保护塞族，我们已做好准备，

在有关国际机构的同意下——我强调这一点——并在严格遵守国际法的情况下，为受到威胁的人民提供援助和保护。

请允许我也就负责科索沃问题的秘书长特别代表约阿希姆·吕克尔关于执行标准情况的报告说几句。报告没有准确反映实际情况。我将仅提及塞族人安全、境内流离失所者返回等最令人痛苦的问题。

在科索沃和梅托希亚由于族裔原因受到歧视的社群成员被剥夺了自由行动的基本人权。事实是，仅仅由于其所属的族裔，科索沃和梅托希亚的塞族被剥夺了一项基本人权，而在联合国会员国，只有囚犯才被剥夺这一人权。

返回进程是科索沃临时自治机构和科索沃特派团未取得任何进展的一个领域。这是在科索沃建立一个多族裔社会失败的主要标志。根据联合国难民事务高级专员(难民专员)公布的数据，在科索沃特派团进驻科索沃和梅托希亚八年后，塞尔维亚仍有 207 000 名境内流离失所者。在科索沃和梅托希亚本身，约有 22 000 人被赶出其家园，迁往该省其它地方。返回权利是以保护基本人权和基本自由的国际原则，以及题为“关于境内流离失所问题的指导准则”文件所载的人道主义规范为基础的。

请允许我总结几个事实，它们使人怀疑科索沃和梅托希亚省目前局势的所谓多族裔性质。有 25 万名被逐出家园的人，其中有 207 000 人在塞尔维亚为境内流离失所者。所有这些人一直期待着重返家园。遭受出于族裔动机歧视的塞族和其它社群成员仍在遭受侵犯人权行为，行动自由受到限制。对塞族的恐吓，包括对其财产及其文化和宗教遗产的侵犯行为持续不断。

这里有一些其它铁的事实：截止 2007 年 1 月，发生了 7 000 多起出于族裔动机的袭击事件。自科索沃特派团和驻科部队于 1999 年进驻以来，有 581 名塞族和 104 名受种族歧视的其他社群成员被杀害。有 841 名塞族人被绑架，有 960 人受重伤。约有 18 000 幢房屋被毁坏，另有 18 000 所房屋被洗劫，而有 27 000 所公寓和住房被占用。这些只是众多充分表明科索沃实际情况数据中的一部分。

必须由联合国安全理事会寻求科索沃和梅托希亚未来地位问题的解决方法，正如这一机构必须就驻在该省的文职和军事人员构成做出任何改变达成一致一样。

塞尔维亚人民坚决致力于维护其国家的领土完整和独立，同时继续融入欧洲的进程，以便实现更美好的生活和经济繁荣。因此，我吁请安全理事会聆听塞尔维亚的意见，并决定重启关于科索沃和梅托希亚未来地位问题的谈判。我们已准备好立即重启谈判。塞尔维亚已准备和愿意作为安全理事会的伙伴进行参与，寻求妥协和寻找一个将确保巴尔干长期和平稳定及其所有人民享有更美好生活的可持续解决方法。

由于本次安全理事会会议专题讨论科索沃和梅托希亚的执行标准情况，我要宣读一封我在这次会议前刚收到的一名科索沃和梅托希亚小女孩的来信。它确切反映了科索沃和梅托希亚执行标准的情况：

> “总统先生：
>
> “我听说你将就科索沃和梅托希亚局势在安全理事会发言，因为又停电了，我是在一片漆黑中写这封信的。如果可能的话，我请求你向安理会读一读这封信。”
>
> “在我给你写信的时候，我觉得我就像风中的一片树叶，不知将被吹往何方。我得不到任何保护。谁将保护我呢？我没有父亲，他在 1999 年失踪了。”
>
> “我今年 15 岁。我出生在科索沃和梅托希亚并仍然住在那里，但不是住在被大火焚毁的我出生的房子里。我的童年与自由国家的儿童相异。全世界的所有儿童都有朋友；恐惧是我形影相随的朋友，从早到晚跟随着我。
>
> “总统先生，这就是为什么我请您把这个信息转告世界，因为所有这些童年的恐惧、磨难和幼年的创伤依然隐隐作痛，挥之不去。我们被剥

夺了享受无忧无虑的童年、自由与幸福的权利。我们被剥夺了感受家庭温暖的权利。不要让他们剥夺我们在自己国家生活的起码权利。

“谢谢您的关心。

“此致，斯洛博丹卡·塔西奇”

主席（*以阿拉伯语发言*）：我感谢塞尔维亚共和国总统的发言。

根据安理会先前磋商中达成的谅解，我现在请安理会成员参加非公开会议，继续讨论该议题。

下午3时30分散会